

**Zeitschrift:** Schweizer Heimwesen : Fachblatt VSA  
**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heimwesen  
**Band:** 57 (1986)  
**Heft:** 6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

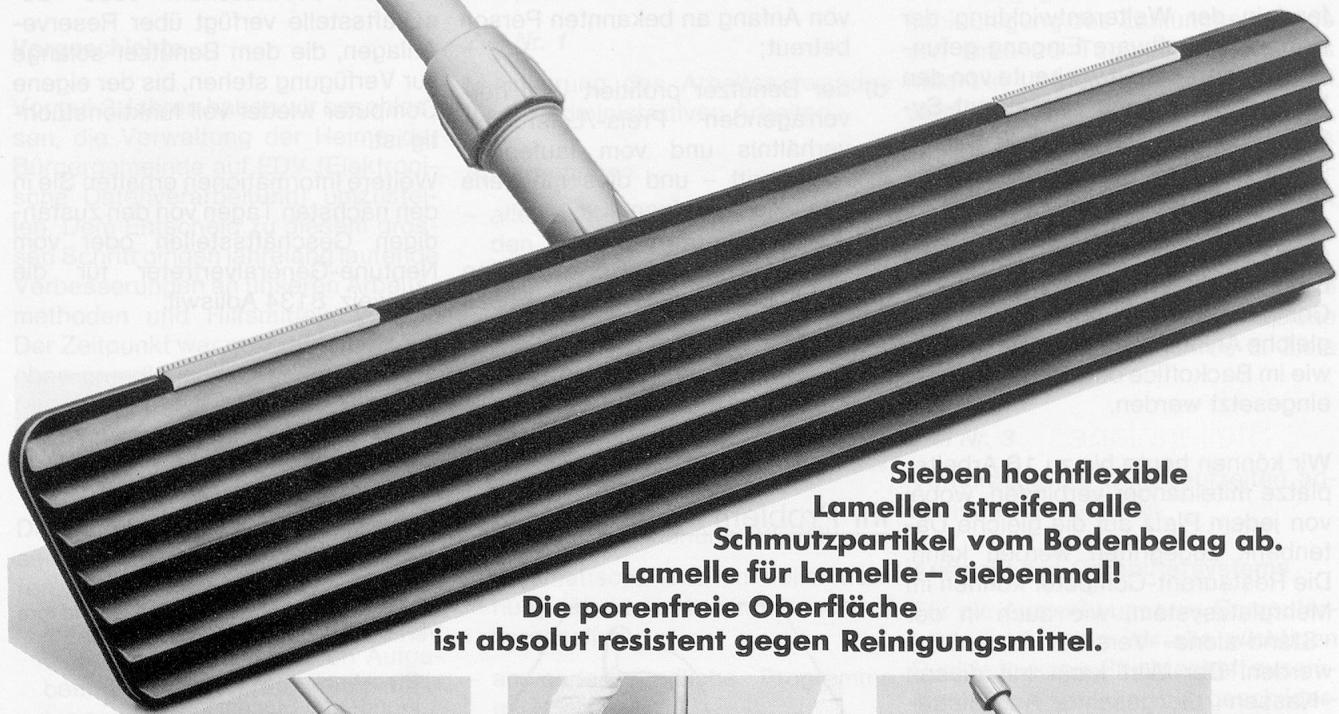
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# TASKI lamello

das Feuchtwisch-System der Zukunft.

Mit vielen anwendungs-

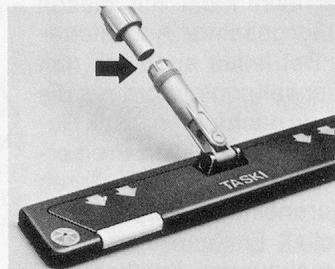
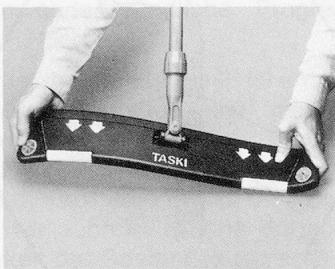
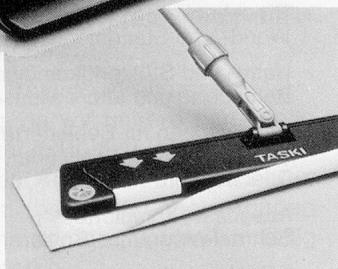
technischen Vorteilen.



Sieben hochflexible  
Lamellen streifen alle  
Schmutzpartikel vom Bodenbelag ab.

Lamelle für Lamelle – siebenmal!

Die porenfreie Oberfläche  
ist absolut resistent gegen Reinigungsmittel.



Die Kombination von Quickverschlüssen und Klettenbefestigung erlaubt den Einsatz aller handelsüblichen Einwegtücher – besonders jedoch der neuen, kleineren TASKI Einwegtücher. Das spart Material und reduziert Kosten.

Der hochflexible Gerätekörper aus Polyurethanschaum mit integrierter Federstahl-einlage passt sich jeder Oberfläche optimal an. Schläge werden gedämpft und absorbiert. Keine Schäden an Sockelleisten und Mobiliar.

Die neue Stielverbindung – praktisch und einfach. Mit wenigen Handgriffen lässt sich der glasfaser verstärkte Kunststoffstiel schnell und sicher fixieren.

Lassen Sie sich das neue TASKI lamello-Feuchtwischsystem vorführen.



A. Sutter AG  
9542 Münchwilen  
Tel. 073/27 27 27  
Tlx. 883 388 asu ch

TASKI, ein Geschäftsbereich der A. Sutter AG, Münchwilen. Mit vielen Servicestellen und Vertretungen in Europa und Übersee.

**75** JAHRE  
ANS ANNI  
YEARS

**FIDES**  
TREUHANDGESELLSCHAFT

DIOPEPS  
EDV speziell  
für den Pflegedienst

# DIOPEPS

Computer-unterstütztes Personal-einsatz-Planungssystem für den Pflegedienst

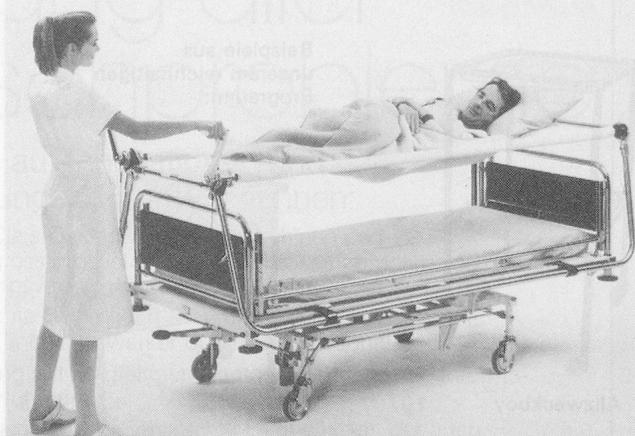
- Optimale Ausnützung des Stellenplanes
- Einhaltung der gesetzlichen Vorschriften
- Anforderungs- und Ausbildungsgerechter Mitarbeitereinsatz
- Einfache, rasche und fehlerfreie Dienstplanerstellung
- Volle Auskunftsbereitschaft über geleistete Dienste
- Qualitativ und quantitativ bestmögliche Teamzusammensetzung
- Zusammenstellung der Inkonvenienzberechtigten Stunden

Die Personaleinsatzplanung im Pflegedienst kann jetzt einfacher, schneller und besser abgewickelt werden – dank DIOPEPS!

**FIDES**  
TREUHANDGESELLSCHAFT

Abteilung Informatik  
für das Gesundheitswesen  
Laupenstrasse 10  
3008 Bern  
Tel. 031 25 58 11

**GRAUBA**



**GRAUBA**

## MECABED

Dreh-Netzbett

- müheloses Umlagern
- schont Personal und Patient
- druckentlastende Lagerung
- Patient schwitzt nicht

Lit de retournement à filet

- positionnement sans effort
- ménage le personnel et le patient
- diminution de la pression
- le patient ne transpire pas

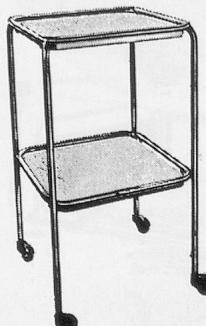
**GRAUBA**

## Grauba AG

Solothurnerstrasse 91  
4008 Basel  
Tel. 061 35 26 66

# COSMOS

Fahrzeuge für Spitäler,  
Kliniken, Heime

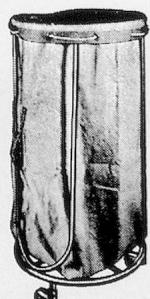


Allzweckboy 107

Beispiele aus  
unserem reichhaltigen  
Programm:



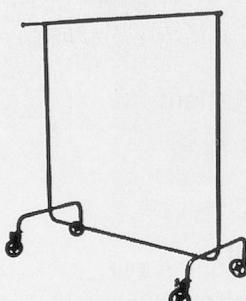
Verbandwagen 202



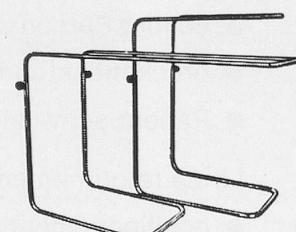
Wäschesackrolli 301



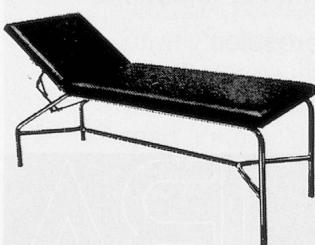
Wäschewagen 311



Kleiderständer 313



Bettbogen 220



Liege 550

- Servierwagen
- Visitenwagen
- Patientenwagen
- Fauteuils und Nacht-fahrstühle
- Bahnenwagen
- Brückenwagen
- Gehapparate, usw.

Verlangen Sie unsere Dokumentation

# COSMOS

AG. B. Schild & CO. S.A.

2501 Biel, Tel. 032 - 25 22 11

## Der Variabel



ist wendig, leicht, robust  
ist serienmäßig mit verstellbarer Rü-

Lehne ausgestattet

in den Sitzbreiten 38, 41, 44, 50 cm  
erhältlich

hat eine Menge nützliches Zubehör  
(z. B. Toiletteneinrichtungen)

ist günstig und wird franko Haus geliefert.

Kurz: Der Variabel hält, was er verspricht

## Gloor Rehabilitation & Co

Elektro- und Handbetriebsfahrräder

Postadresse

Bärenwilerstrasse 21  
4438 Langenbruck BL



BEC



Telefon  
062/601308

## Schmutzfangmatten Schmutzfangläufer

### «Super-Clean»

- Nutzschicht: Aufgeschnittene Polyesterfasern mit grossem Nässe- und Schmutzaufnahmevermögen
- 7 attraktive Farbkombinationen
- 3 Rollenbreiten, 6 Mattengrößen
- Schwere PVC-Rückenbeschichtung

### «Protectomat»

- Nutzschicht: Mit PVC überzogene Polyesterfasern zu Schlingen verarbeitet
- Grobschmutzfänger, auch für den Aussenbereich
- 4 verschiedene Farben
- 2 Rollenbreiten, 8 Mattengrößen

Mit «Super-Clean» und «Protectomat» bleiben Schmutz und Nässe draussen!

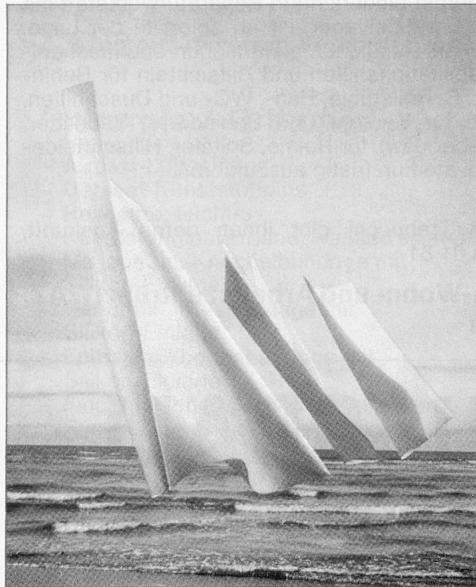


DS-Derendinger AG

3172 Niederwangen

Tel. 031 34 05 61/62

# Ein neuer Wind bringt Ihnen die Lösung aller Waschprobleme



## Cleis-Oekomat

Wir setzen auf Innovationen und Dienstleistungen und bieten Ihnen:

- Die neuen Cleis-Oekomat Waschmaschinen und Tumbler – grösstmögliche Wirtschaftlichkeit im optimalen Preis-Leistungsverhältnis.
- Objektgerechte Beratung. Offert- und Ausführungspläne für Architekten und Handwerker durch Fachpersonal.
- Baubegleitung mit sorgfältiger Montage. Umfassende Information und Vorführung.
- Einen gut ausgebauten Service mit Pikett-Dienst, der auch nach dem Kauf für Sie da ist.

Waschen Trocknen  
Bügeln



Cleis AG  
Wäschereimaschinen  
4450 Sissach  
Telefon 061/98 26 31

## Unser Pflegebett mit maximaler Fusstieflagerung



## *Notre lit de gériatrie avec maximum de position anti-trendelenbourg*

Möbel für Spitäler, Heime und Anstalten, Garten- und Terrassenmöbel, Schul- und Saalmöbel, Möbel für Kantinen und Aufenthaltsräume, Hörsaalbestuhlungen, Tribünen-, Sportstätten- und Mehrzweckhallen-Bestuhlungen

*Meubles pour: hôpitaux, cliniques, foyers et hômes, jardins et terrasses, écoles et salles de conférence, cantines, auditoires, tribunes, salles omnisports, salles polyvalentes*

# sissach

**Basler Eisenmöbelfabrik AG  
Fabrique Bâloise  
de meubles en fer SA**

**4450 Sissach  
Tel. (061) 98 40 66**



**- das ganze Jahr!**

## Kurs- und Sportzentrum Lenk (KUSPO)

Modernste Unterkunfts-, Verpflegungs- und Schulungsräume. Sportanlagen mit Mehrzweckhalle. Für Vereine, Schulen, Klubs und Gesellschaften. 450 Betten (3 Chalets).

Informieren Sie sich **heute**, damit Sie schon **morgen** planen können.

CH-3775 Lenk Tel. 030/3 28 23



## Hilfsmittelreparaturen

Unsere modernst eingerichtete Reparaturwerkstatt mit vielseitigem Ersatzteillager, ist ab sofort in der Lage, Reparaturen an sämtlichen elektrischen und mechanischen Rehabilitationshilfen und Hilfsmitteln für Behinderte, wie z. B. Rollstühle, Bad-, WC- und Duschhilfen, Alltagshilfen für Betagte und Behinderte, Badelifter, Patientenheber usw., für Heime, Spitäler, Hilfsmitteldepots und Private kurzfristig auszuführen.

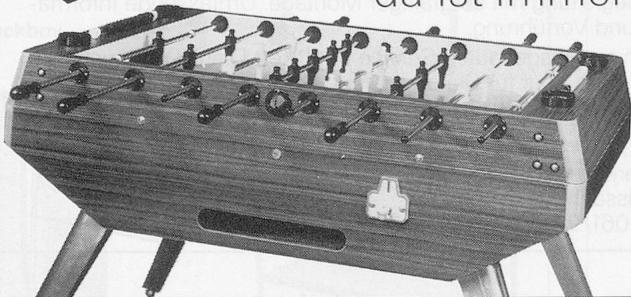
Unser Herr Trebuchetti gibt Ihnen gerne Auskunft, Tel. 01 933 01 81

**Invaliden-Wohn- und Arbeitszentrum IWAZ,  
Wetzikon**

# TISCH-FUSSBALL

da ist immer Stimmung!

*Le National*



Am besten fragen Sie

den Hersteller  
**NOVOMAT AG, Münchenstein**  
Grabenackerstrasse 11  
Tel. 061/46 75 60 oder  
Tel. 052/28 23 28

Auch Ersatzteile stets vorrätig.

Seit Jahren bestens bewährte Aus- und Weiterbildungen:

- Sport/Ganzkörper-Massage
- Fussreflexzonen-Massage
- Fusspflege/Pédicure
- Akupunktur-Massage
- Psychozon-Massage
- Lymphdrainage



In Zürich und Bern preisgünstige, leichtverständliche Tages- und Abendkurse. **Ärztliche Schulleitung**. Auf Wunsch mit Diplom-Abschluss, berechtigt in der ganzen Schweiz zum Massieren und Arbeiten in Massageinstituten, Arztpraxen usw., oder zur Führung einer eigenen Fusspflege- bzw. Massage-Praxis. Gratis-Lehrprogramm verlangen bei:

**SANECO-Fachschule**, Zentralsekretariat  
8207 Schaffhausen, Postfach 1123  
Tel. 053 7 78 72

## HEMMI~ KAFFEE

«Damit Ihre Gäste gerne wiederkommen und Ihr Kaffeumsatz steigt»

**HEMMI & BAUR AG**

Qualitätsrösterei  
für die Gastronomie, TWINNINGS-Tee  
**Tel. 01 201 16 30**  
Die kleine Kaffeerösterei in Zürich, mit der grossen Dienstleistungspalette für Sie!



### Sargfabrik

Grösstes und reichhaltigstes Programm  
für alle Ansprüche

### Leichenwäsche

Einmalig schön und gut!

### Unsere Devise

Zuverlässige Bedienung bei fairen Preisen  
Machen Sie Preisvergleiche!

**RUDOLF EGLI AG**

CH-6215 Beromünster, Telefon 045 - 51 17 15 und 51 17 17

## STOPFWATTE



...für Stofftiere, Kissen usw.

Eine Box mit 5 kg reicht für  
10—15 ca. 40 cm lange Stofftiere

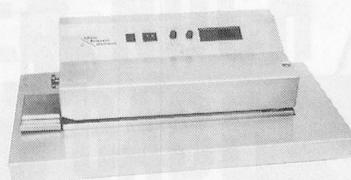
Per Post Fr. 49.90 / Abgeholt Fr. 45.—

Neidhart + Co. AG, Wattefabrik  
8544 Rickenbach-Attikon  
Telefon 052/37 31 21

Auszug aus unserem Verkaufsprogramm:

### Chirurgie / Orthopädie

- Aircast-Luftschiene
- Duraset-Kunststoffgips
- Hexelite, leichter Kunststoffgipsverband, wasserresistant
- Malleotrain, Knöchelbandage mit Silikon-Einlage
- Genutrain, Kniebandage mit Silikon-Einlage
- Epitrain, Ellbogenbandage mit Silikon-Einlage
- Fingerschienen, Handgelenkstützen Rucksackverband, Halskragen
- Desoutter-Gipssäge
- Spezialinstrumente
- Absaugschläuche mit und ohne Handstücke



### Sterilisation

- Beutel + Rollen aus Papier/Plastik
- Klebe- + Indikatorbänder
- Kontrollsysteme
- Folienschweissgeräte

### Medizin / Geriatrie

- Blutdruckmessgeräte
- Abteilungsinstrumente
- Superweiche Matratze, 3-teilig
- Synthetisches Fell
- Fersenschutz
- Spezialkissen
- Hautpflegemittel
- medizinische 1xProdukte



**CELLPACK AG**  
**Abt. Arzt- + Spitalbedarf**  
**5610 Wohlen, Tel. 057/21 11 11**

Geniessen Sie die Gegenwart,  
um Ihre finanzielle Zukunft kümmern wir uns schon.



Mit der Inkraftsetzung des BVG ist seit dem 1.Januar 1985 die berufliche Vorsorge in der Schweiz obligatorisch geworden. In diesem Gesetz sind die Minimalleistungen verankert, die jedoch von Fall zu Fall auf die individuellen Bedürfnisse des Mitglieds abzustimmen sind.

Die SHP versichert seit 55 Jahren ausschliesslich Institutionen und Einzelmitglieder aus dem Gesundheitswesen. Wir kennen deshalb Sie und Ihren Beruf wie keine anderen. Als Genossenschaft verfolgen wir keinerlei Gewinnabsichten. Alle Ertragsüberschüsse kommen unseren Mitgliedern in Form von Leistungsverbesserungen zugute.

Wählen Sie eine Pensionskasse, die mehr aus Ihrer beruflichen Vorsorge macht.

Ich/wir wünsche(n) gerne nähere Informationen.  
Bitte senden Sie mir/uns Ihre Dokumentation.

Ich/wir habe(n) eine konkrete Anfrage.  
Bitte nehmen Sie mit mir/uns Kontakt auf.

SH

Name/Vorname:

Adresse:

PLZ/Ort:

Tel.:



Pensionskasse für Spital-,  
Heim- und Pflegepersonal  
Gladbachstrasse 117, 8044 Zürich,  
Telefon 01/252 53 00

Vormals: Pensionskasse des Schweizer Verbandes dipl. Schwestern für Wochenpflege, Säuglings- und Kinderkrankenpflege (WSK), gegründet 1930

## SIPROMATIC PFLEGEBETTEN

auch zu  
vermieten!



### wohnlich-pflegeerleichternd-preisgünstig

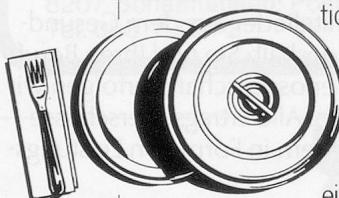
Haben Sie einen Engpass mit der Unterbringung von pflegebedürftigen Patienten? Rufen Sie uns an! Wir verkaufen nicht nur Betten, sondern haben seit 5 Jahren unser bewährtes **Betten-Miet-Service**.

Im Falle eines späteren Kaufes wird Ihnen die Miete voll angerechnet!

**SIPROTECH AG CH-9247 Henau-Uzwil**  
**Telefon 073 5145 11**

### Wie heisst die Lösung bei Verpflegungsproblemen von Betagten?

Régéthermic-Mahlzeitendienst. Viele alte Menschen sind zuhause auf Kontakt und Hilfe der Außenwelt angewiesen. Vor allem eine gesunde Ernährung ist enorm wichtig. In den Hauspfege-Institutionen vieler Gemeinden bewährt sich Régéthermic seit vielen Jahren. Es bietet die Lösung für einen dezentralisierten Mahlzeitendienst. Und das zu einem sehr vernünftigen Aufwand.



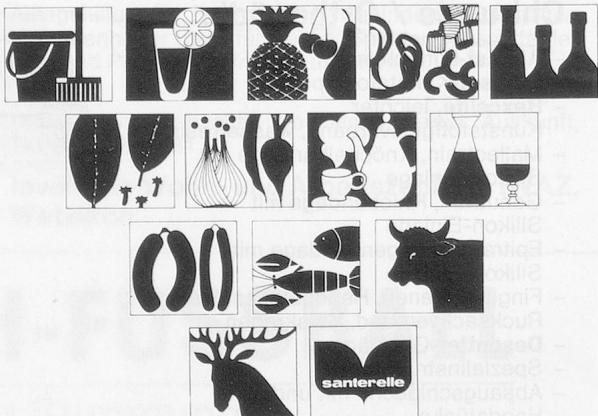
**REGETHERMIC**

IGEHO Stand 333/Halle 301 IGEHOTECH/Bereich 22

Für nähere Informationen verlangen Sie doch unsere Unterlagen. Terion AG, Wiesenstrasse 9, 8032 Zürich. Telefon 01/25212 06.

## Alles für Küche, Keller und Economat!

Tout pour la cuisine, la cave  
et l'économat!



Die HOWEG hat's... Die HOWEG bringt's!  
**HOWEG: Tout... Tout de suite... Partout!**

**howeg**

HOWEG AG  
Einkaufsorganisation für die schweizerische Gastronomie  
Organisation d'achat pour la gastronomie Suisse

Administration:  
2540 Grenchen  
065-512151

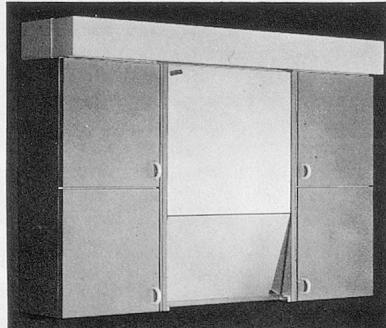
Bestellbüros, Betriebe/Bureaux de commande, succursales:  
2540 Grenchen 065-54 11 01 7302 Landquart 081-56 11 81  
2544 Bettlach 021-34 45 51 3920 Zermatt 0228-67 30 15  
1030 Bussigny 02 021-34 45 51 1906 Charat 026-5 48 01 6301 Zug 042-31 09 31

# Stufenlos verstellbarer Spiegelschrank

Verschiedene Modelle  
mit oder ohne seitliche  
Schränke.

Der untere Spiegelteil ist  
schwenkbar und kann  
stufenlos auf jeden  
Sichtwinkel eingestellt  
werden.

Alle Modelle mit oder  
ohne Einbauten wie Hand-  
tuchspender,  
Seifenspender,  
Sterilium, Steckdose usw.



**Unsere Stärke:** Anfertigung auf  
Ihr gewünschtes Mass und Ihre  
Farbe (auch Holz furniert möglich).

**TRIPPEL**

J. P. Trippel AG  
Sommeristrasse 37  
CH-8580 Amriswil  
(071) 67 15 15

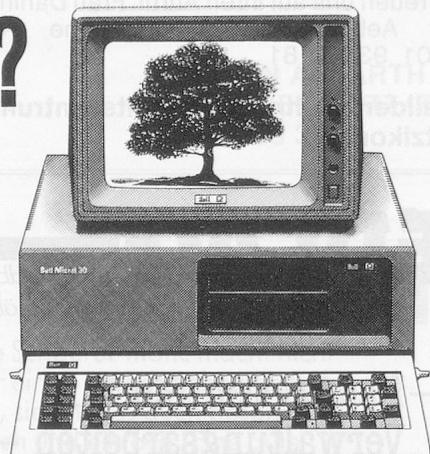
SH

# WIEVIEL ZEIT BLEIBT IHNEN NOCH FÜR IHRE AUFGABE?

Die aufwendige Patientenadministration, Fakturierung, Leistungenverwaltung, Buchhaltung usw. beansprucht die Heimleiter immer stärker. Viele finden kaum mehr Zeit für ihre soziale Aufgabe.

Das Patienten-Administrations-System PASS von Honeywell Bull wird in fortschrittlichen Heimen erfolgreich zur Entlastung des Heimleiters eingesetzt.

Weitere Informationen erhalten Sie von Herrn Bartha, Telefon 031/43 41 41, Honeywell Bull (Schweiz) AG, Weltpoststrasse 20, 3000 Bern 15.



**Bull**



## Damit mehr Zeit für die Betreuung der Pensionäre bleibt.



**AMMANN  
INFORMATIK AG**  
5620 Bremgarten  
Tel. 057 33 79 93  
Autorisierter Fachhändler  
von Hewlett-Packard

**Unsere umfassende EDV-Lösung  
für Altersheime:**

- Pensionärs-Verwaltung
- Leistungserfassung
- Fakturierung
- Debitoren-Buchhaltung
- Statistik
- Lohn+Gehalt
- Finanzbuchhaltung  
in bewährtem mehrfachen Einsatz!

- Schicken Sie mir Unterlagen.  
 Ich bin an einer Vorführung interessiert.

Name: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Strasse/Nr.: \_\_\_\_\_

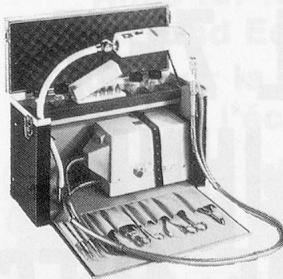
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

# Körperlich Behinderte

Dank unserem Neubau können wir ab sofort körperlich Behinderte bei uns vorübergehend aufnehmen, sei es für Ferien oder Entlastung der Angehörigen. Ein geschultes Pflegeteam und die notwendigen Hilfsmittel stehen zur Verfügung.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf. Frau Dahinden und Herr Aebi geben Ihnen gerne Auskunft, Tel. 01 933 01 81

## **Invaliden-Wohn- und Arbeitszentrum IWAZ, Wetzikon**



Eine Fusspflege-Praxis  
im Koffer! Ideal für  
stationäre  
Behandlungen in  
Heimen, Spitäler usw.

Verlangen Sie unsere  
komplette  
GRATIS-Dokumentation,  
„Alles für die Fusspraxis“.

**SIMON KELLER AG**  
Fusspflege-Bedarf  
Lyssachstrasse 83  
Tel. 034/22 74 74  
3400 Burgdorf

# **REDI AG** — Treuhandbüro für Heime, Kliniken und Kurhäuser

— Reduzieren Sie Ihre Verwaltungsarbeiten —  
nehmen Sie unsere Dienste in Anspruch.

*REDI AG 8500 Frauenfeld  
Telefon 054 21 09 21*



immer besonders gut und ausgiebig

**ORRIS-FETTWERK AG  
6300 ZUG**

Tel. 042 31 19 36



# Forum Culinaire...

Der Treffpunkt der Kochfachleute  
für Informationen und Weiterbildung.

**Unser Beitrag  
zur Erhaltung einer leistungsstarken Gastronomie.**

Haco AG, 3073 Gümligen, Tel. 031/52 00 61

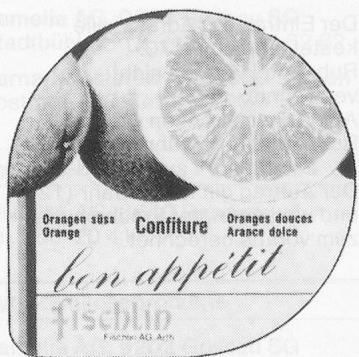
© B. S. Micro Computer Products Inc Rudolf W. Fankhauser

Möchten Sie sich wieder Ihrer Aufgabe als Heimleiter(in) widmen? SRS entlastet Sie mit:

- TULIP PC-Compact IBM-kompatibel
- BROTHER-Drucker
- und dem Büro-Komplett-Programm
- mk - Büro

von Ihrer täglichen Büroarbeit.  
Und dies zu einem Preis welcher  
**Sie** in Erstaunen versetzt !

Postfach 1207 8213 Neunkirch/SH Tel. 053/6 25 93

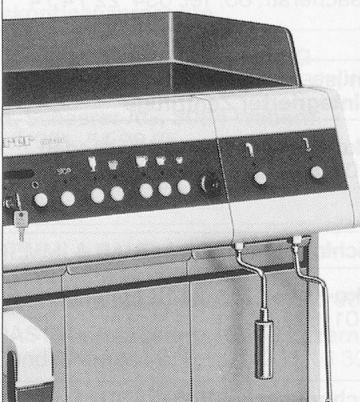


Für  
Konfitüren zu **fischlin**

Hersteller feiner Konfitüren

Rufen Sie uns an,  
wir unterbreiten Ihnen  
gerne eine Offerte.

**FISCHLIN AG, ARTH**  
Tel. 041/82 13 77/78  
Telex 868 396



## DIE BEDIENUNG SOLL FREUNDLICH SEIN:

Ein nettes Wort zu den Gästen hat noch keinem Lokal geschadet. So wenig wie der Ruf, einen besonders feinen Kaffee auszuschenken.

Die Schaerer-matic macht nicht nur einen ausgezeichneten Kaffee, sie tut dies auch besonders rasch und einfach. Eine gute Voraussetzung für eine freundliche Bedienung.

**schaerer matic®**  
Automatisch aromatisch.

M. Schaerer AG, Quellenweg 4-6  
3084 Wabern/Bern, Tel. 031 54 29 25

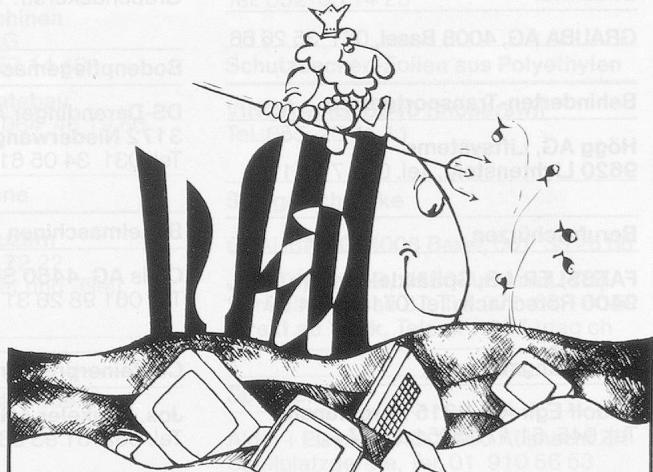
# Sicherheit!



**BLANCO-GRIP** rundum Sicherheit  
für Behinderte und Betagte. Wandhandlauf, Kippspiegel, Duschkombinationen mit Duschsitz und Seifenschale, Klap- und Winkelgriff, Türklinken und Rosetten usw. - das ästhetische, durchdachte Sortiment in Edelstahl (BLANCO-Grip) und als epoxy-beschichtete Buntvariante (BLANCO-GRIP COLOR).  
Verlangen Sie Detailinformationen bei Ihrem Lieferanten oder bei der BLANCO-Generalvertretung.

**BETANO BLANCO**

BETANO AG, CH-5035 Unterentfelden, Tel. 064-43 79 43



Wer rettet Sie aus dem EDV-Meer?  
Jederzeit **neptune**  
Hard- und Software

**neptune**  
HOTEL- UND RESTAURANT COMPUTER  
Die Nr. 1 in Europa

VERKAUFS UND SERVICESTELEN:  
Adliswil-Zürich-Ascona-Basel-Bern-Brig-Davos-Locarno-Luzern

**neptune**  
COMPUTER Schweiz  
CH-8134 ADLISWIL  
TELEFON 01-710 25 92

Wir möchten gerettet werden

Betrieb \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

Plz/Ort \_\_\_\_\_

